

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيريك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Ⲭⲁⲟⲩⲁⲗⲣⲟⲥ

٢٢٢ شارع رمسيس، العباسية، القاهرة، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠

فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Spanish

The Papal Encyclical for the Glorious Feast of Nativity 2015

En el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo, un solo Dios. Amén.

Los felicito a ustedes, mis queridos, por la Gloriosa fiesta de Natividad y el inicio del Año Nuevo de 2015. Espero tengan un año nuevo lleno de bendiciones, bondad, amor, alegría y paz. De hecho, estoy tan feliz de comunicarme con ustedes a través de este mensaje- Con todos Ustedes queridos en cada iglesia, cada familia, con toda la juventud, con los ayudantes el comité, todos los niños, y todos los hermanos en cada Iglesia Copta Ortodoxa en todo el mundo.

Cuando Dios creó a la humanidad, Él quiso que estuvieran en continua comunicación. Él quiso que fueran los reyes de la Creación. Después de crear todas las cosas primero, Él creó al Rey de toda la creación en la tierra. El hombre, quien teniendo el aliento de Dios, fue la gran creación de Dios. Pero el pecado entró y lo humilló y lo arrojó lejos de lo que Dios planeó para él. Desde el pecado de Adam y Eva, nuestros primeros padres, la humanidad entró en lucha con todos los aspectos del pecado en sus vidas.

Hay tres debilidades principales que moraban en la humanidad como resultado del pecado original.

La primera debilidad es la dominación por el ego. El ego del ser humano se convirtió en su propio dios o ídolo. El ser humano comenzó a adorar a su ego junto con energía, deseos, y todo lo que dio lugar a la misma. Cuando miramos al mundo, nos encontramos con que el dominio por el ego toma varias formas. El ego del ser humano se convirtió en su dios.

La segunda debilidad en que los seres humanos cayeron es el abuso de la naturaleza y de los demás seres humanos. A partir de entonces, las guerras, los conflictos y la violencia entró en el mundo a través de este pecado. Esto nos recuerda la historia temprana de la humanidad-- la historia de Abel el justo, que fue asesinado por su hermano Caín, a pesar de la mínima cantidad de seres humanos vivos en ese momento.

La tercera debilidad es la ausencia del espíritu de la alegría, que fue sustituido por el miedo. Así, el hombre se convirtió en un ser temeroso. Los humanos temen a todo, incluso a sí mismos. A veces los seres humanos temen a otros, sean animales, insectos o microorganismos. Los seres humanos también temen a la naturaleza, por sus terremotos y volcanes. También temen ciertas circunstancias y diversos eventos. Incluso temen diferentes etapas de su vida: su infancia, la adolescencia y la juventud. Cuando los seres humanos llegan a la edad adulta y forman familias y tienen hijos, todavía siguen temerosos.

El pecado existió en estas tres formas de debilidad... Dominación por el ego, la violencia generalizada, y el miedo que llena la vida humana.

Pero Dios ha querido sanar y renovar la humanidad A través de Su nacimiento y reencarnación. "Porque tanto amó Dios al mundo que dio a su Hijo unigénito para que todo aquel que en El cree, no se pierda, mas tenga vida eterna "(Juan 3:16).

La Encarnación de nuestro Señor Jesucristo fue el remedio para estas tres debilidades. Los ángeles cantaron la canción siguiente en el día de su glorioso nacimiento, que presentó tres soluciones por tres debilidades. Los ángeles cantaron esta canción que fue agradable a toda la tierra, diciendo "Gloria a Dios en las alturas, paz en la tierra, y buena voluntad para con los hombres" (Lucas 2:14).

Los tres remedios son: 1) La gloria de Dios en el cielo, que es el remedio ideal para el egoísmo. 2) La paz en la tierra, que es el remedio para la violencia que prevalece en el mundo. 3) El tercer remedio es la buena voluntad (alegría) para con los hombres. El espíritu de alegría supera cualquier miedo en la vida de los seres humanos.

El auto-enfoque del ser humano, hace que se olviden de Dios y de alabarle. Los seres humanos también se olvidaron de que la comunicación con Dios es lo que les satisface, y en su lugar adoraron sus propios egos. Los seres humanos comenzaron a hacer de las tecnologías los nuevos dioses de sus vidas. A través del desarrollo de la tecnología con varios dispositivos y redes sociales, el mundo se hizo tan pequeño y los seres humanos se basaron en sí mismos en lugar de Dios. Luego vino la gloriosa Natividad de Cristo para recordarnos que la gloria de Dios es "en las alturas". No podemos tratar esta debilidad a menos que nos comuniquemos con Dios, que nos creó. Esta comunicación debe ser a través de una vida espiritual sólida con todos sus diversos aspectos.

La segunda debilidad... violencia generalizada... Debe de ser tratada haciendo la paz, como se menciona en las Bienaventuranzas. "Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios" (Mateo 5: 9). Hacer la paz es la tarea más difícil en la faz de la tierra. Bienaventurado el hombre que hace la paz en su vida, la comunidad, el país y con los demás.

La tercera debilidad-miedo-que llegó a ser arraigada en la humanidad No se puede superar excepto con gran alegría. Esta alegría resulta del nacimiento de nuestro Señor Jesucristo, por el bien de la humanidad. Cuando apareció el ángel, dijo: "No temáis, porque he aquí os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo" (Lucas 2:10). Esta gran alegría permite la eliminación del miedo de la vida de la humanidad. Hay una delgada línea en el Nuevo Testamento durante el tiempo de la encarnación de nuestro Señor Jesucristo. Esta línea delgada es la línea de la alegría que supera todos los miedos en la vida de la humanidad. Esta gran alegría se convirtió en la medida de una vida espiritual saludable para los seres humanos. Los seres humanos no son capaces de alegrarse y deshacerse del miedo a no ser que se acerquen más a Dios. Mientras los seres humanos estén en un estado de extrañamiento, serán incapaces de sentir una verdadera alegría continua.

El canto de los ángeles en el día del nacimiento de nuestro Señor Jesucristo es el remedio ideal para estos tres puntos débiles en la vida de la humanidad. La debilidad del egoísmo es superada y tratada por alabar al Señor. Cuando usted alaba al Señor en su vida espiritual y llena su corazón con Su miedo, usted será capaz de poner su ego en su lugar con el fin de no ser superado por este. Cuando usted hace la paz en su familia, su servicio, su trabajo, su iglesia, y en su comunidad, usted puede deshacerse de cualquier tipo de violencia. Cuando usted está lleno con el espíritu de la verdadera alegría interna, esta alegría va a superar todas estas debilidades.

Y a través del arrepentimiento, todo pecado será echado afuera.

Que la bendición de la Natividad este con todos ustedes, con la Iglesia y su congregación bendita, Y todos sus siervos, los niños y los jóvenes, y con todos aquellos que trabajan continuamente sirviendo a la gente de Dios. Les transmito los saludos de la Madre Iglesia en Egipto representados por sus Padres los Metropolitanos y Obispos, los padres los sacerdotes, los padres los monjes, las madres las monjas, los diáconos y toda la congregación de la bendita y protegida por siempre, tierra de Egipto. Felicito a todos mis queridos en todas partes. Feliz Navidad y Feliz Año Nuevo a todos. Gloria a Dios ahora y para siempre. Amen

Navidad II

